

作者：爱德华—斯诺登；文章翻译：Block unicorn

本周关于美国财政部的能力意愿“新闻”，或者只是试探性的气球巨魔建议铸造1万亿美元（1,000,000,000,000 美元）铂金币以延长该国的债务限额，这让我想起了一些我在闷热的夏天遇到的其他货币读物，当时许多人第一次清楚地看到，任何新的美国基础设施法案的最大障碍不是债务上限，而是国会议院。

我在准备午餐时借助我最喜欢的基础设施（即电力）完成的阅读是克里斯托弗·沃勒（Christopher J. Waller）的演讲稿，他是美国第 51 个也是最强大的州的新任州长，美联储。

这次演讲的主题？CBDCs——不幸的是，它不是你可能错过的某种新形式的大麻素，而是中央银行数字货币的首字母缩写——这是公众视野中的最新危险。

现在，在我们进一步讨论之前，让我说我很难确定这次演讲究竟是什么——是少数派报告还是只是为了迎合他的东道主美国企业研究所。

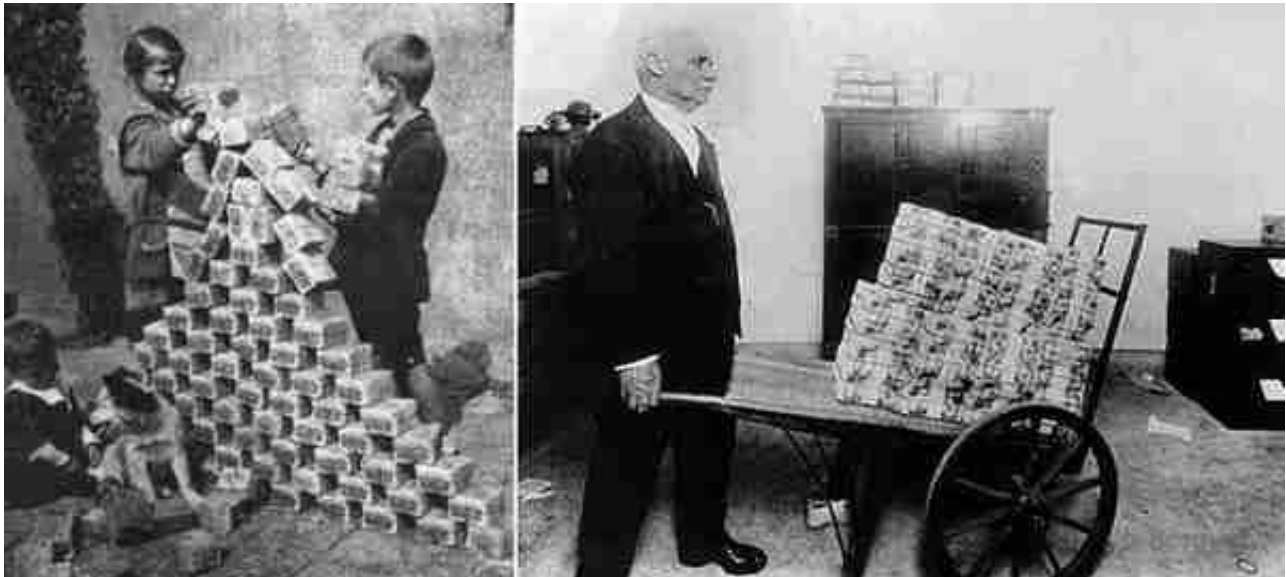
但考虑到经济学家和特朗普在最后一刻任命的美联储成员沃勒的任期将持续到 2030 年 1 月，我们午餐时间的读者可能会看到影响未来政策的努力，特别是影响美联储备受推崇和仍然——即将发布的“讨论文件”——一篇集体撰写的文本——关于创建 CBDC 的成本和收益的主题。

所以，中央银行数字货币到底是什么？朋友们，让我来告诉你。

CBDC 是什么？正如维基百科可能会告诉你的那样：数字美元。毕竟，大多数美元已经是数字化的，不是作为折叠在你钱包里的东西存在，而是作为银行数据库中的一个条目，忠实地请求并呈现在你的手机玻璃下。



银行业的历史在很多方面都是这种稀释的历史——因为政府很快发现，仅仅通过立法，他们就可以宣布其境内的每个人都必须接受今年的硬币与去年的硬币相等，即使新硬币少银多铅。在许多国家，对这一制度产生怀疑，甚至指出掺假行为的惩罚，充其量是没收资产，最糟糕的是：绞刑、斩首、被火烧死。



一旦以这种方式理解货币，它就是从餐巾纸到网络的一小步。原理是一样的：新的数字代币与越来越少的旧物理代币一起流通。首先。

就像美国的旧纸银券曾经可以兑换成闪亮的一盎司银元一样，您手机银行应用程序上显示的数字美元余额今天仍然可以在商业银行兑换一张打印的绿色餐巾纸，只要该银行仍然有偿付能力或保留其存款保险。

如果这种赎回承诺似乎是一种冷淡的安慰，你最好记住，你钱包里的餐巾纸仍然比你换来的东西要好：仅仅是对你钱包的餐巾纸的要求。此外，一旦餐巾纸安全地存放在您的钱包或钱包中，银行就不再可以决定，甚至不知道您如何以及在哪里使用它。此外，当电网出现故障时，餐巾纸仍然可以工作。

任何读者午餐的完美伴侣。

CBDC 的拥护者认为，这些严格中心化的货币是一种大胆的新标准的实现——不是黄金标准、白银标准，甚至是区块链标准，而是类似于电子表格标准的东西，每个中央银行发行的——美元由中央银行管理的账户持有，记录在一个庞大的国家分类账中，可以不断审查和永远修改。

CBDC 的支持者声称，这将使日常交易更安全（通过消除交易对手风险），也更容易征税（通过使向政府隐瞒资金几乎不可能）。

然而，CBDC 的反对者引用了同样声称的“安全”和“易用性”来辩称，例如，电子美元只是不断侵占的监控状态的延伸或财务表现。对这些批评者来说，该提案消除破产后果和逃税者的方法在其致命缺陷下划出了一条明亮的红线：这些方法的代价是将新近掌握使用和保管每一美元的国家置于货币互动的中心。

“中介”及其对立的“去中介”构成了问题的核心，值得注意的是沃勒的演讲是如何依赖这些术语的，它们的起源不是资本主义政策，而是马克思主义批判。它们的意思是：谁或什么介于你的钱和你的意图之间。

一些经济学家最近所称的“去中心化加密货币”——即比特币、以太坊等——被中央银行和商业银行视为危险的去中介化者；正是因为它们旨在确保为所有用户提供平等保护，而没有授予国家的特殊特权。

这种“加密货币”——其技术主要是为了纠正现在威胁它的中心化而创建的——通常是，而且应该从宪法上不关心谁拥有它并将其用于什么目的。然而，对于传统银行，更不用说拥有主权货币的国家，这是不可接受的：这些新贵的加密货币竞争对手代表了划时代的颠覆，承诺有可能在不受国家批准的情况下存储和移动可验证的价值，从而使他们的用户超越到达罗马。对这种自由贸易的反对，常常隐藏在家长式担忧的外表之下，国家声称如果没有自己的爱心中介，市场将不可避免地沦为非法赌博窝点和充斥着税收欺诈、毒品交易和枪支运行。

很难支持这种说法，然而，根据美国财政部恐怖主义融资和金融犯罪办公室的说法，“虽然虚拟货币被用于非法交易，但与通过传统金融服务开展非法活动。”

当然，传统金融服务是“中介”的真正面貌和定义——寻求为自己从我们的每一次交易中提取一部分的服务。

这让我们回到了沃勒——他可能被称为反中介者，是商业银行系统及其服务的捍卫者，这些服务存储和投资（并且经常损失）美国中央银行系统美联储决定印制的资金（通常在半夜）。



敢对读者断言道，商业银行业并不是沃勒所认为的解决方案，而是其真正的问题是一个如寄生虫般且完全低效的行业，以有罪不罚的方式掠夺客户，并且能够定期得到美联储的救助，多亏了那些“太大而不能倒闭”的悬疑小说。

但即使银行业 - 工业综合体变得更大，它的效用也已经枯竭——尤其是与加密相比。商业银行曾经独特地保护其他有风险的交易，确保托管和可逆性。同样，没有信贷和投资就无法获得，甚至可能无法想象。今天，您只需点击三下即可享受其中的任何一个。

尽管如此，银行的角色更为古老。自从商业银行诞生以来，或者至少从它被中央银行资本化以来，这个行业最重要的功能就是移动它，通过允许它们在不同的城市或不同的国家兑现来兑现旧期票的承诺，并允许这些票据的持有人和赎回人代表他们和其他人跨越相似的距离付款。